



tournée ouest
west tour

18 CONCERTS
19 RELÈVE
EMERGING
ARTISTS
CONCERTS

LE PIANO
DES MATHIEU
THE MATHIEUS'
PIANO

JEAN-MICHEL DUBÉ, piano
ROSEMARIE DUVAL-LAPLANTE, piano

PARTENAIRES - PARTNERS

Les activités des Jeunesses Musicales Canada sont rendues possibles grâce au travail de centaines de bénévoles et au soutien des partenaires suivants.

The Jeunesses Musicales Canada programs and services are made possible thanks to the dedication of hundreds of volunteers and the support of the following partners.

PARTENAIRES PUBLICS - PUBLIC PARTNERS



PARTENAIRES DE LA SÉRIE CONCERTS RELÈVE EMERGING ARTISTS CONCERTS SERIES PARTNERS



PARTENAIRES DE SÉRIES - SERIES PARTNERS



LE PIANO DES MATHIEU THE MATHIEUS' PIANO

JEAN-MICHEL DUBÉ, piano
ROSEMARIE DUVAL-LAPLANTE, piano

Préparation scénique des artistes · *Artist stage preparation:*
Nick Carpenter

André MATHIEU (1929-1968)

Valse pour enfant, op. 14

Les mouettes, op. 19

Claude DEBUSSY (1862-1918)

Petite suite pour piano à quatre mains

I. En bateau

André MATHIEU

Prélude romantique

Gabriel FAURÉ (1845-1924)

Dolly, op. 56, pour piano

à quatre mains

I. Berceuse

Dolly, Op. 56,

for piano four hands

André MATHIEU

Laurentienne n° 2

Claude DEBUSSY

L'Isle joyeuse

Rodolphe MATHIEU (1890-1962)

Chevauchée

André MATHIEU

Les abeilles piquantes, op. 17

Hommage à Mozart enfant, op. 20

Wolfgang Amadeus MOZART (1756-1791)

Sonate en ré majeur, K.381,

pour piano à quatre mains

I. Allegro · II. Andante · III. Allegro molto

Sonata in D Major, K.381,

for piano four hands

Alexandre SCRIBINE (1871-1915)

Prélude n° 1, op. 67 · *Prelude No. 1, Op. 67*

Rodolphe MATHIEU

Trois préludes pour piano

I. Sur un nom · II. Vagues... · III. J'écoute une muse qui me fuit

André MATHIEU

Printemps canadien

Georges GERSHWIN (1898-1937)

Trois préludes pour piano · *Three Preludes*

(arr. pour piano à quatre mains · *arr. for piano four hands: Gregory Stone*)

I. Allegro ben ritmato e deciso · II. Andante con moto e poco rubato

III. Allegro ben ritmato e deciso

Francis POULENC (1899-1963)

Sonate pour piano · *Sonata for*

à quatre mains · *Piano Four Hands*

I. Prélude. Modéré · II. Rustique. Naïf et lent · III. Final. Très vite

Sergueï RACHMANINOV (1873-1943)

Prélude n° 2 · *Prelude No. 2*

en do dièse mineur, op. 3 · *in C-sharp Minor, Op. 3*

André MATHIEU

Fantaisie romantique

Concerto de Québec

(arr. pour piano à quatre mains · *arr. for piano four hands: Louis-Dominique Roy*)

DATES DE TOURNÉE TOUR DATES

OCTOBRE · OCTOBER 2018

03	Montréal	17	Port-Cartier
04	Midland	18	Baie-Comeau
09	Rouyn-Noranda	21	Val d'Or
11	Toronto	22	Amos
12	Prescott	24	La Sarre
15	Sept-Îles	28	Ville-Marie

NOVEMBRE · NOVEMBER 2018

04 Jonquière

Les dates peuvent être modifiées sans préavis. · *Dates may change without prior notice.*

Il est interdit de photographier, d'enregistrer ou de filmer pendant le concert sans l'autorisation des Jeunesses Musicales Canada. · *Photographing, recording or filming is forbidden without the authorization of Jeunesses Musicales Canada.*

LOCATION DE VÉHICULES



LOCATION
Légare
AUTOMOBILES · CAMIONS · VÉHICULES SPÉCIALISÉS

PARTENAIRE DE CONFIANCE
DEPUIS PLUS DE 45 ANS

MONTRÉAL · LAVAL · SAINT-CONSTANT

514 522-6466
locationlegare.com

ARCHAMBAULT

SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES

VOTRE PARTENAIRE DEPUIS 120 ANS

Ouvert en 1896, ARCHAMBAULT est aujourd'hui un véritable fleuron de la culture québécoise. Nous choisissons, c'est profiter de la plus grande sélection d'instruments de musique, d'accessoires et de partitions au Québec.

À QUI S'ADRESSENT NOS SERVICES ?

ARCHAMBAULT offre un service personnalisé, humain et passionné aux :

- écoles spécialisées;
- entreprises de l'industrie musicale;
- salles de spectacles et lieux de diffusion;
- chorales, harmonies, petits ensembles et orchestres.

CONTACTEZ-NOUS

archambault-sie.ca
sie.admin@archambault.ca
1 877 849-9988

RETROUVEZ LE SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES D'ARCHAMBAULT À :

Montréal · Anjou · Brossard · Boucherville · Chicoutimi · Québec · Laval
Sainte-Dorothée · Sherbrooke · Lévis · Sainte-Foy · Trois-Rivières · Gatineau

JEAN-MICHEL DUBÉ, piano

Originaire de la région de Portneuf au Québec, Jean-Michel Dubé étudie avec Marc Fortier et Suzanne Beaubien au Conservatoire de musique de Québec, où il obtient en 2014 un diplôme d'artiste de niveau maîtrise ainsi qu'un diplôme de perfectionnement en 2015. Au fil des ans, il se perfectionne auprès des maîtres Benedetto Lupo, Stephen Kovacevitch, Michel Béroff, Till Felner, Jean-Philippe Collard, Jean Saulnier, Jacques Rouvier, Jane Coop, Jorge Luis Prats, Philippe Cassard et Jean-Paul Sevilla.

Lauréat du Premier Prix au Tremplin du Concours de musique du Canada en juillet 2017, Jean-Michel reçoit également le Prix Pierre Mantha et le Prix John Newmark lors du Prix d'Europe en 2016. Depuis 2012, il est successivement récipiendaire du Grand Prix tous instruments confondus au Concours de musique du Canada, au Concours Clermont-Pépin et au Concours Pierre-de-Saurel, entre autres.

On a pu l'entendre comme soliste avec l'Orchestre Appassionata, l'Orchestre du Concours de musique du Canada et l'Orchestre Philharmonia Mundi de Montréal, ainsi que dans le cadre des Concerts Couperin.

Au printemps 2016, il enregistre l'intégrale des œuvres pour piano du compositeur québécois André Mathieu, sous étiquette Espace disque 21, avec le soutien d'Aramusique.org.

Originally from the Portneuf region of Québec, Jean-Michel Dubé studied with Marc Fortier and Suzanne Beaubien at the Conservatoire de musique de Québec, where he obtained a Master's in 2014 and a professional development diploma in 2015. Over the years, he has perfected his art under such masters as Benedetto Lupo, Stephen Kovacevitch, Michel Béroff, Till Felner, Jean-Philippe Collard, Jean Saulnier, Pierre Sančan, Jane Coop, Jorge Luis Prats, Philippe Cassard, and Jean-Paul Sevilla.

Jean-Michel won First Prize in the Canadian Music Competition's Stepping Stone competition in July 2017, and was also the recipient of the Prix Pierre Mantha and Prix John Newmark in the Prix d'Europe in 2016. Since 2012, he has also been awarded the Grand Prix for all instruments at the Canadian Music Competition, the Concours Clermont-Pépin, and the Concours Pierre-de-Saurel, among others.

He has also performed as a soloist with the orchestra Appassionata, the Canadian Music Competition Orchestra, and the Orchestre Philharmonia Mundi de Montréal, and as part of the Concerts Couperin.

In spring 2016, he recorded the complete works for piano by Québec composer André Mathieu with support from Aramusique.org. The recording was released by Espace disque 21.

ROSEMARIE DUVAL-LAPLANTE, piano

Originaire de la région de Québec, Rosemarie Duval-Laplante est détentrice d'un baccalauréat (2014), d'une maîtrise en interprétation (2016) et d'un diplôme de perfectionnement (2017) qu'elle a complétés au Conservatoire de musique de Québec dans la classe de Suzanne Beaubien.

En 2014, elle obtient un deuxième prix au Festival de musique du Royaume à Saguenay et une première place au Concours Pierre-de-Saurel à Sorel et

participe, en 2015, à la finale nationale du Concours de musique du Canada à Vancouver. En mars 2016, elle est soliste invitée de l'orchestre du Conservatoire de musique de Québec et interprète le *Premier concerto* de Prokofiev sous la direction de Gilles Auger. Après avoir obtenu un Prix avec distinction à son récital de maîtrise, elle obtient le premier prix au Festival de musique du Royaume à Saguenay. En juin 2016, elle participe au Prix d'Europe. En juillet 2017, Rosemarie joue le premier mouvement du *Concerto n° 26* de Mozart avec l'orchestre Philharmonique Budweis, sous la direction de David Svec, dans le cadre de l'Académie d'été internationale de Bienne.

Depuis quelques années, Rosemarie se perfectionne auprès des pianistes Jimmy Brière, Jane Coop, Benedetto Lupo, Jean-Philippe Collard, Till Felner, Jean-Paul Sevilla, Michel Béroff et Stephen Kovacevich.

Originally from the Québec City region, Rosemarie Duval-Laplante holds a B.A. (2014), a Masters in performance (2016), and a professional development diploma (2017) completed in the class of Suzanne Beaubien at the Conservatoire de musique de Québec.

In 2014, she came in second at the Festival de musique du Royaume in Saguenay and first place at the Concours Pierre-de-Saurel in Sorel. She also participated in the national finals of the 2015 Canadian Music Competition in Vancouver. In March 2016, she performed Prokofiev's Piano Concerto No. 1 as guest soloist with the orchestra of the Conservatoire de musique de Québec, directed by Gilles Auger. After obtaining an Award of Distinction at her Master's recital, she won first place at the Festival de musique du Royaume in Saguenay. In June 2016, she participated in the Prix d'Europe. In July 2017, Rosemarie plays Mozart's Concerto No. 26 with the Budweis Philharmonic Orchestra, under David Svec, in the context of the International Summer Academy Biel.

In recent years, Rosemarie has been perfecting her art under pianists Jimmy Brière, Jane Coop, Benedetto Lupo, Jean-Philippe Collard, Till Felner, Jean-Paul Sevilla, Michel Béroff, and Stephen Kovacevich.

ÉTUDIÉ EN MUSIQUE

Nouvelles installations
incomparables
accessibles en tout
temps, tout le temps.

24 h/24

 UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

USherbrooke.ca/musique24h

LE PIANO DES MATHIEU

THE MATHIEUS' PIANO

NOTES DE PROGRAMME · PROGRAM NOTES

par / by Florence Leyssieux

André MATHIEU (1929-1968)

Valse pour enfant, op. 14

Les mouettes, op. 19

Il y a 50 ans, le pianiste et compositeur André Mathieu disparaissait dans l'indifférence totale du public. Singulier revers du destin, lorsque l'on songe aux débuts de la carrière de ce musicien, surnommé « le Mozart canadien ». Enfant prodige, Mathieu donna son premier concert à l'âge de six ans ; il avait déjà composé quelques œuvres, simples, courtes, mais manifestant une sûreté prometteuse dans l'écriture.

La *Valse pour enfant* est l'une des toutes premières compositions du jeune André, alors âgé de cinq ans. Deux ans plus tard, lors de la traversée à bord du bateau qui conduisait la famille Mathieu en Europe, André écrivit *Les mouettes*. La prodigieuse technique pianistique du jeune musicien se reflète dans la fluidité mélodique de cette pièce où l'on perçoit, dans la partie médiane, l'influence indirecte de Debussy ; un compositeur que Rodolphe Mathieu fit très tôt découvrir à son fils.

Upon André Mathieu's death 50 years ago, the public was completely indifferent to the pianist and composer. It was a remarkable twist of fate when one reflects on the career beginnings of the musician nicknamed "the Canadian Mozart." A child prodigy, Mathieu gave his first concert at the age of six. By that point, he had already composed some short, simple pieces that showed great promise.

The Valse pour enfant was one of the young musician's very first compositions. He was five years old at the time. Two years later, during the ocean crossing that brought the Mathieu family to Europe, André wrote Les Mouettes. The young musician's prodigious piano technique is reflected in the melodic fluidity of the piece. Indeed, the middle section appears to reveal the indirect influence of Debussy, whose music Rodolphe Mathieu introduced his son to very early.

Claude DEBUSSY (1862-1918)

Petite suite pour piano à quatre mains

I. En bateau

Après un séjour de deux ans à la villa Médicis, à Rome, Debussy rentre à Paris, en 1887, et débute véritablement sa carrière de compositeur. De cette première période date la *Petite suite*, une œuvre ne cherchant « humblement qu'à faire plaisir », sa seule prétention selon son compositeur. On y retrouve

l'esprit des *Arabesques*, écrites peu de temps auparavant, et quelques lointains échos des musiques de Fauré, Chabrier ou Massenet. La création de la *Petite suite* eut lieu lors d'une audition privée donnée par Debussy et le pianiste et éditeur Jacques Durand. La première audition publique eut lieu en mai 1894.

En bateau est l'une des premières pièces de Debussy en lien avec la thématique de l'eau, qu'il explorera abondamment par la suite avec inventivité et maîtrise. De forme ABA, l'œuvre se déroule sur un accompagnement au rythme de barcarolle fait d'arpèges souples, figurant les clapotements de l'eau, sur lesquels glisse une mélodie pleine de charme, brièvement interrompue par un épisode central plus dynamique et plus rythmé.

After a two-year stay at Villa Medici in Rome, Debussy returned to Paris in 1887 and began his career as a composer. The Petite suite dates from this period. Through the piece, the composer sought nothing more than "to humbly please." The work has a similar spirit to the Arabesques, written a little while later, and some distant echoes of the music of Fauré, Chabrier and Massenet. The premiere of the Petite suite took place at a private concert given by Debussy and the pianist and publisher Jacques Durand. The first public performance took place in May 1894.

En bateau is one of Debussy's first pieces related to the theme of water, a motif he would inventively and masterfully explore many more times later in his career. Making use of the ABA form, the work features supple arpeggios played with a barcarolle rhythm. Reminiscent of the lapping of water, they accompany a charming melody that is briefly interrupted by a more dynamic and rhythmic central episode.

André MATHIEU

Prélude romantique

Malgré son esthétique postromantique, dans la veine d'un Rachmaninov, ce *Prélude romantique* témoigne d'une écriture plus affirmée et personnelle. Mathieu, alors âgé de 22 ans, use d'un langage assez audacieux, s'aventurant parfois jusqu'aux frontières de l'atonalité.

Despite its post-romantic aesthetic reminiscent of Rachmaninov, the Prélude romantique reveals a more assertive and personal compositional style. In the work, Mathieu, then 22 years old, used rather daring language that sometimes borders on atonality.

Gabriel FAURÉ (1845-1924)

Dolly, op. 56, pour piano

à quatre mains

I. Berceuse

Dolly, Op. 56,

for piano four hands

Fauré composa *Dolly* entre 1893 et 1896, à l'intention d'Hélène, fille de la cantatrice Emma Bardac, qui deviendra la seconde femme de Debussy. *Dolly* était le surnom donné à Hélène, et les six pièces de la suite, tel un livre d'images, illustrent quelques moments particuliers de la vie de la fillette. *Berceuse* fait référence à sa toute première enfance. Une figure mélodico-

rythmique évoquant le balancement d'un berceau accompagne une mélodie dont le retour périodique rappelle le refrain d'une chanson enfantine. L'écriture élégante et raffinée de Fauré est enrichie par des harmonies recherchées et des modulations parfois inattendues, tout en conservant le caractère charmant, voire innocent, d'une berceuse traditionnelle.

Fauré composed Dolly between 1893 and 1896 for Hélène, daughter of the singer Emma Bardac, who would become Debussy's second wife. Dolly was Hélène's nickname. Like a picture book, the suite's six pieces illustrate some key moments in the girl's life. Lullaby references her very early childhood. A melodic-rhythmic figure evoking the swinging of a cradle accompanies a melody that periodically returns like the chorus of a children's song. Fauré's elegant and refined writing is enriched by sophisticated harmony and at times unexpected modulations, all while retaining the charming and innocent character of a traditional lullaby.

André MATHIEU

Laurentienne n° 2

Des six *Laurentiennes* composées par Mathieu entre 1946 et 1947, seule la seconde nous est parvenue. La pièce suit la forme ABA. La partie A est bâtie sur une brève figure mélodique qui parcourt nerveusement le piano du registre aigu au médium. Dans la partie B, aux couleurs debussystes, des grappes de notes perlées s'écoulent sur une contre-mélodie jouée par la main gauche.

Au moment de composer cette pièce, André a 17 ans, il séjourne à Paris et s'inscrit à l'École normale de musique afin de parfaire sa formation. Cependant, il supporte difficilement les contraintes liées aux études académiques. Indiscipliné, de caractère instable, il touche de plus en plus à l'alcool.

Of the six Laurentiennes composed by Mathieu between 1946 and 1947, only the second has survived to this day. The piece has an ABA form. The A section is built on a brief melodic figure that restlessly runs from the high register of the piano to the medium. In the Debussy-esque B section, clusters of pearlescent notes flow over a counter-melody played by the left hand.

When he composed this piece, André was 17 years old and living in Paris, where he had enrolled in the École normale de musique to complete his training. However, he had difficulties dealing with the constraints imposed by academic study. With his unruly, unstable character, he began to drink with increasing frequency.

Claude DEBUSSY

L'Isle joyeuse

Le titre donné à cette œuvre par Debussy fit naître plusieurs interrogations quant à son origine. Questionné sur ce point, Debussy mentionna une possible, mais lointaine, influence de *L'embarquement pour Cythère* «avec moins de mélancolie que dans Watteau». Lumineuse, parfois exubérante, avivée par de chatoyantes couleurs et dotée d'une «puissance atomique», d'après la pianiste Marguerite Long, *L'isle joyeuse* est l'une des pièces pour piano les

plus abouties du compositeur. Elle fut créée le 10 février 1905 par le pianiste Ricardo Viñes.

Many people wondered about the origin of Debussy's title for this work. When asked about it, Debussy mentioned the possible but distant influence of L'embarquement pour Cythère, but "with less melancholy than Watteau." According to pianist Marguerite Long, this bright and at times exuberant piece has "atomic power." With its shimmering colours, L'isle joyeuse is one of the composer's most successful piano pieces. It was performed for the first time by the pianist Ricardo Viñes on February 10, 1905.

Rodolphe MATHIEU (1890-1962)

Chevauchée

Issu d'un milieu rural, mais déterminé à devenir musicien, Rodolphe Mathieu entama des études musicales à Montréal, puis à Paris, à la Schola Cantorum, avec Vincent d'Indy et Louis Aubert. Sept années dans la capitale française seront dédiées à compléter sa formation. Dès son retour à Montréal, en 1927, Mathieu fut très actif dans le milieu musical : enseignement, composition, édition musicale et organisation des concerts mensuels des Soirées Mathieu. À partir de 1934, il se consacra principalement à l'éducation et à la carrière de son fils André.

Chevauchée fut composée en 1911. Cette pièce s'apparente à un *perpetuum mobile* (mouvement perpétuel) au cours duquel l'intensité et la tension varient sans jamais se relâcher. L'œuvre était très appréciée du pianiste Léo-Pol Morin, qui la joua souvent en concert.

Rodolphe Mathieu came from a rural background but was determined to become a musician. He began his musical studies in Montréal before studying in Paris with Vincent d'Indy and Louis Aubert at the Schola Cantorum. He spent seven years in the French capital completing his training. Upon returning to Montréal in 1927, Mathieu became very active in the music world, involving himself in teaching, composition, music publishing and the organization of the "Soirées Mathieu" monthly concerts. Starting in 1934, he devoted himself mainly to the education and career of his son André.

He composed Chevauchée in 1911. This piece is similar to a perpetuum mobile (perpetual movement), where the intensity and tension vary without ever letting up. The work was very popular with the pianist Léo-Pol Morin, who often played it in concert.

André MATHIEU

Les abeilles piquantes, op. 17

André a cinq ans. Il étudie le piano avec son père depuis un an et il aime à dépeindre en musique de petits événements de sa vie quotidienne. *Les abeilles piquantes* est une pièce pittoresque dont la frénésie évoque le bourdonnement des insectes, tandis que les brusques interruptions du discours suggèrent leur cruelle piqure. L'œuvre démontre déjà la maturité musicale et la technique pianistique surprenantes de l'enfant.

At five years old, André had already been studying the piano with his father for a year. He enjoyed creating musical portraits of small events from his everyday life. Les abeilles piquantes is a colourful piece with frenzied sections that evoke the buzzing of insects and abrupt interruptions that suggest their cruel sting. The work demonstrates the child's surprising musical maturity and piano technique.

Hommage à Mozart enfant, op. 20

«Les vrais prodiges sont assez rares pour qu'on n'oublie pas de les signaler lorsqu'on a l'occasion d'en voir un». Ces propos de Friedrich-Melchior Grimm pourraient s'adresser à André Mathieu, mais c'est un autre enfant prodige que Grimm désignait en les écrivant : il s'agissait de Mozart, alors âgé de sept ans, qui se produisait à Paris.

L'*Hommage à Mozart enfant* est une sorte de pastiche, un clin d'œil au style mozartien qu'André avait parfaitement assimilé. Qui pouvait rendre un plus bel hommage à l'enfant Mozart qu'un autre enfant prodige? Et quand le jeune Mathieu joua ses œuvres lors d'un concert à la salle Gaveau, en 1939, le critique musical parisien Émile Vuillermoz écrivit : «Si le mot génie a un sens, c'est ici que nous pourrions le déchiffrer».

"True prodigies are so rare that when we have the opportunity to see one, we mustn't forget to report them." Although these remarks by Friedrich-Melchior Grimm could have been about André Mathieu, they actually referred to another child prodigy: seven-year-old Mozart, who was then performing in Paris.

The *Hommage à Mozart enfant* is a kind of pastiche, a nod to the "Mozartian" style that André had perfectly assimilated. Who could pay a better tribute to the young Mozart than another child prodigy? Indeed, when the young Mathieu played his works during a concert at the Salle Gaveau, in 1939, the Paris music critic Émile Vuillermoz wrote: "If the word 'genius' has any meaning, this is where we might discover it."

Wolfgang Amadeus MOZART (1756-1791)

Sonate en ré majeur, K.381, *Sonata in D Major, K.381*,
pour piano à quatre mains *for piano four hands*
I. Allegro · II. Andante · III. Allegro molto

Lorsque Mozart compose cette sonate, en 1792, il est âgé de 16 ans et a déjà effectué trois voyages en Italie; ce n'est donc pas par hasard que l'on perçoit dans cette œuvre un soupçon d'accent italien. Sorte de réduction pour piano d'une «symphonie à l'italienne», selon le musicologue Alfred Einstein, cette œuvre exploite les possibilités techniques et expressives du pianoforte, instrument tout juste sorti de l'atelier des facteurs de l'époque. Destinée à être jouée par Mozart et sa sœur Nannet, la *Sonate K. 381* permet aux interprètes de dialoguer dans un climat chaleureux, enjoué ou tendre.

When Mozart composed this sonata in 1792, he was 16 years old and had already made three trips to Italy; it is no coincidence that a subtle Italian influence is discernible. A kind of reduction of an "Italian symphony" for piano, according to musicologist Alfred Einstein, this work exploits the technical and

expressive possibilities of the pianoforte, an instrument that was just starting to be produced by the era's piano makers. Intended to be played by Mozart and his sister Nannet, the *Sonata K. 381* allows performers to interact through music evoking warm, playful and tender moods.

Alexandre SCRIBINE (1871-1915)

Prélude n° 1, op. 67 · *Prelude No. 1, Op. 67*

«Je cherche à concentrer une pensée musicale optimale dans une forme miniature.» Ces propos de Scriabine pourraient tout à fait s'appliquer au *Premier prélude op. 67*, tant l'œuvre est concise. Ce prélude, monothématique, est construit à partir d'un motif de sept notes entendu dès les premières mesures. Le rythme uniforme de la main droite, basé sur cinq croches, s'oppose à l'organisation rythmique plus complexe de la main gauche. Il se dégage de cette œuvre, tout en demi-teintes, une atmosphère troublante, nimbée de mystère.

"I am looking to concentrate an ideal musical thought by expressing it in miniature form." Scriabin's remarks could easily apply to the *Prelude No. 1, Op. 67*, given the brevity of the piece. This mono-thematic prelude is built from seven-note pattern heard in the first bars. The uniform rhythm of the right hand, based on five eighth notes, contrasts with the more complex rhythms of the left hand. A disturbing half-tone atmosphere that is shrouded in mystery emerges from this work.

Rodolphe MATHIEU

Trois préludes pour piano

I. Sur un nom · II. Vagues... · III. J'écoute une muse qui me fuit

Infatigable travailleur, Rodolphe Mathieu occupe entre 1906 et 1919 les fonctions d'organiste, de pianiste accompagnateur et d'enseignant — on compte parmi ses élèves quelques futures grandes figures musicales québécoises, telles que Wilfrid Pelletier ou Auguste Décarie. Mathieu se consacre également à la composition, et une vingtaine d'œuvres verront le jour avant son départ pour Paris en 1920 : musique de chambre, œuvres vocales ou pièces pour piano, parmi lesquelles ces *Trois préludes* écrits entre 1912 et 1915. La musique de Rodolphe Mathieu se caractérise par son originalité et par la volonté farouche du compositeur de laisser libre cours à son imagination créatrice. «L'action de composer ne s'apprend pas, elle se provoque», écrivait-il.

An untiring worker, Rodolphe Mathieu was active as an organist, pianist and teacher between 1906 and 1919. Among his students were some future great Québec musical figures, including Wilfrid Pelletier and Auguste Décarie. Mathieu also devoted himself to composition, with some twenty works published before his departure for Paris in 1920. These works include chamber music, vocal works and pieces for piano like the *Trois préludes*, written between 1912 and 1915. The music of Rodolphe Mathieu is characterized by its originality and the composer's fierce determination to give free rein to his creative imagination. "The action of composing cannot be learned; it is provoked," he wrote.

André MATHIEU

Printemps canadien

Très attaché à son pays, Mathieu s'est plu à l'évoquer en musique. Des *Saisons canadiennes*, composées entre 1939 et 1940, deux pièces seulement ont été retrouvées : *Printemps canadien* et *Été canadien*. *Printemps canadien* est une œuvre empreinte d'une ardente énergie; l'écriture y est dense, la richesse mélodique, foisonnante.

À cette époque, la carrière pianistique d'André prend un essor, et une longue tournée le conduira, entre octobre 1939 et septembre 1941, à travers le Québec et jusqu'à New York, en passant par Ottawa et la Nouvelle-Angleterre. Les critiques saluent la sûreté son jeu, ses dons de compositeur, mais s'inquiètent du devenir musical de l'adolescent. Tiendra-t-il ses promesses d'enfant prodige ?

Mathieu was very attached to his country and enjoyed evoking his home through music. Only two pieces from the Saisons canadiennes, composed between 1939 and 1940, have been found: Printemps canadien and Été canadien. Printemps canadien is full of vigorous energy; the writing is dense and full of melodic richness.

During this period, André's piano career took off. A long tour from October 1939 to September 1941 took him all over Québec and as far as New York by way of Ottawa and New England. Critics praised the pianist's strong playing and compositional talents, but were also concerned about the adolescent's musical future. Would he live up to his potential as a child prodigy?

Georges GERSHWIN (1898-1937)

Trois préludes pour piano Three Preludes

(arr. pour piano à quatre mains · arr. for piano four hands: Gregory Stone)

- I. Allegro ben ritmato e deciso · II. Andante con moto e poco rubato
III. Allegro ben ritmato e deciso

Célèbre comme auteur de chansons, d'un *Américain à Paris*, de la *Rhapsody in Blue* et de *Porgy and Bess*, Gershwin était également un habile pianiste. Il a dédié plusieurs œuvres à son instrument, dont ces *Trois préludes* qu'il créa en 1926 lors d'un concert donné à New York. Le succès fut immédiat et, par la suite, les *Trois préludes* furent transcrits pour divers instruments. L'écriture de ces pièces associe le langage classique à celui du jazz, du ragtime et du blues, le tout étant agrémenté d'accords de septième ou de rythmes syncopés.

Famous as the composer of songs, An American in Paris, Rhapsody in Blue and Porgy and Bess, Gershwin was also a skilled pianist. He composed several works for his instrument, including these Three Preludes, which he performed for the first time at a 1926 concert in New York. The preludes were an immediate success and would eventually be transcribed for various instruments. The compositions combine classical language with vocabulary from jazz, ragtime and blues, all while making use of seventh chords and syncopated rhythms.

Francis POULENC (1899-1963)

Sonate pour piano

à quatre mains

Sonata for

Piano Four Hands

- I. Prélude. Modéré · II. Rustique. Naïf et lent · III. Final. Très vite

C'est sur le piano d'une école communale que fut composée cette *Sonate*, en 1918, durant la Première Guerre mondiale, alors que Poulenc était mobilisé. La fraîcheur, la spontanéité et l'humour imprègnent cette pièce, comme si Poulenc souhaitait exorciser le contexte dramatique de l'époque.

Nommée sonate, mais ne répondant pas à la structure classique du genre, l'œuvre présente quelques particularités : on perçoit la marque de Stravinsky dans les accords percutants du premier mouvement; le second mouvement, en *ut* majeur, est joué uniquement sur les touches blanches; quant au *Final*, pimenté de quelques dissonances, il possède une franchise et un entrain tout à fait dans l'esprit de Satie.

This sonata was composed in 1918 on a village school piano during Poulenc's mobilization in the First World War. The piece is full of freshness, spontaneity and humour, as if Poulenc was trying to transcend the dramatic context of the time.

Although he called the work a sonata, the piece does not adhere to the genre's classic structure and has several other peculiarities. The first movement's percussive chords reveal Stravinsky's influence, while the second movement, in C major, is played only on the white keys. The Final is sprinkled with dissonances and is characterized by a frankness and buoyancy that are very reminiscent of Satie.

Sergueï RACHMANINOV (1873-1943)

Prélude n° 2

en do dièse mineur, op. 3

Prelude No. 2

in C-sharp Minor, Op. 3

Si les œuvres de jeunesse d'un musicien sont parfois éclipsées par ses compositions plus tardives et plus matures, ce n'est pas le cas de ce *Prélude op. 3 n° 2*, écrit à l'âge de 19 ans, et sans doute l'une des pièces les plus célèbres de Rachmaninov. Créé le 26 septembre 1892 par le compositeur lui-même, le *Prélude en do dièse mineur* rencontra un triomphe sans précédent qui, à la longue, exaspéra son créateur. L'œuvre fit l'objet de multiples éditions, de divers arrangements et nombre de pianistes, professionnels ou amateurs, s'en emparèrent, l'interprétant avec plus ou moins de bonheur; elle servit même de trame sonore à un dessin animé des studios Disney. Après son visionnement, Rachmaninov déclara en plaisantant que, de toutes les interprétations qu'il avait entendues de cet «inévitable prélude», c'était celle de Mickey Mouse qui l'avait le plus ému.

The early works of a musician are often overshadowed by later and more mature compositions. However, this was not the case with the Prelude No. 2 in C-sharp minor, Op. 3. Performed for the first time on September 26, 1892 by the composer himself, the Prelude in C-sharp minor was an unprecedented triumph that eventually exasperated the composer. The work was reissued in many editions and arranged a number of times. Many professionals and amateurs have played it with various degrees of success, and the piece was

even used as a soundtrack for a Disney cartoon. After seeing the cartoon, Rachmaninoff jokingly declared that of all the interpretations he had heard of the "inescapable prelude," Mickey Mouse's performance had moved him the most.

André MATHIEU

Fantaisie romantique

L'œuvre date de la dernière période créatrice de Mathieu ; elle fut créée en décembre 1950 au Ritz-Carlton de Montréal. Le style agité, tourmenté, de cette pièce traduit les déceptions, la détresse et le mal de vivre d'un compositeur déjà très atteint par les méfaits de l'alcoolisme.

Mathieu n'a pas réussi à construire la carrière de pianiste qu'il espérait, et sa musique se vend mal. Il n'est plus le phénomène qui suscitait la curiosité et l'émerveillement du public durant son enfance ; un virage difficile qu'il n'est pas parvenu à négocier. Pour gagner un peu d'argent, Mathieu organise des pianothons, sorte de marathons musicaux pendant lesquels il joue et improvise des heures durant.

This piece dates from Mathieu's last creative period and was performed for the first time in December 1950 at the Ritz-Carlton in Montréal. The agitated, tormented style of the work reflects the disappointments, distress and unhappiness of the composer, who was already very affected by the negative impacts of alcoholism.

Mathieu had not succeeded in building the performance career he wanted, and his music was not selling well. He was no longer the child prodigy who had aroused the public's curiosity and amazement, and he was unable to manage this difficult transition. To earn some money, Mathieu would organize pianothons where he would play and improvise for hours on end, like a kind of musical marathon.

Concerto de Québec

(arr. pour piano à quatre mains · arr. for piano four hands: Louis-Dominique Roy)

Considéré comme l'œuvre maîtresse d'André Mathieu, le *Concerto de Québec* fut, à l'origine, écrit pour deux pianos. On perçoit, dans cette œuvre d'esthétique postromantique, l'influence de Rachmaninov, un compositeur que Mathieu appréciait particulièrement. Le thème principal du second mouvement du concerto a été utilisé dans la bande sonore d'un film tourné à Québec en 1947, *La Forteresse*, ce qui valut à ce troisième concerto son surnom de *Concerto de Québec*.

André Mathieu a 14 ans lorsqu'il compose cette œuvre ; il commence à prendre conscience des exigences liées au métier de pianiste virtuose et de compositeur. Une période critique s'ouvre devant lui : la curiosité du public à l'égard de l'enfant prodige commence à s'éteindre et l'effervescence entourant ses débuts de carrière tend à s'estomper.

Considered Mathieu's masterpiece, the Concerto de Québec was originally written for two pianos. In this post-romantic work, the influence of Rachmaninoff, one of Mathieu's favourite composers, is particularly discernible. The main

theme of the concerto's second movement was used in the soundtrack of a film shot in Québec City in 1947, La Forteresse, leading to the concerto's nickname, the Concerto de Québec.

André Mathieu composed the work at the age of 14, at a time when he was beginning to become aware of the demanding nature of the profession of virtuoso pianist and composer. Indeed, a critical period was beginning for him, with the public's curiosity about Mathieu the child prodigy fading and the effervescence surrounding his early career wearing off.

NOUS VOUS SOUHAITONS UNE BELLE SAISON 2018•2019

FIERS COLLABORATEURS DES
JEUNESSES MUSICALES CANADA.

sequence digitale
SPÉCIALISTE DE L'INTÉGRATION WEB

**[fur]
axe**
furaxe.qc.ca



WILDER & DAVIS
LUTHIERS

Instruments à cordes et archets
Fine instruments and bows

MONTRÉAL 257 rue Rachel Est
514-289-0849 ou 1-888-419-9453
info@wilderdavis.com

BANFF 514 Buffalo Street
403-762-8865
banff@wilderdavis.com

RESTAURATION · VENTES · LOCATION · ÉVALUATION
RESTORATION · SALES · RENTAL · EVALUATION
wilderdavis.com

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

PRÉSIDENT - CHAIR

Jean-Guy Gingras

Consultant en arts de la scène
Art Consultant
Coordonnateur groupes culturels
Cultural Travel Coordinator
VOYAGES INTER-PAYS INC.

VICE-PRÉSIDENT

Danilo C. Dantas

Professeur agrégé de marketing
Associate Professor of Marketing
HEC MONTRÉAL

SECRÉTAIRE

M^e Guillaume Lavoie

Avocat · *Attorney*
CABINET LAVERY

TRÉSORIÈRE

Hélène St-Pierre

Administratrice · *Administrator*

ADMINISTRATEURS

Wilfred Alliston

Président · *President*
JEUNESSES MUSICALES
NOUVEAU-BRUNSWICK

Alain Bisson

Enseignant en musique
Music Teacher
ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
Directeur Artistique · *Artistic Director*
HARMONIE AURORA

Monique Frappier

Membre · *Member*
CENTRE JMC BAIE-DES-CHALEURS

Mylène Feuiltault

Directrice des communications
Head of Communications
THÉÂTRE DU TRIDENT

Vincent Lauzer

Flûtiste · *Recorder Player*
Directeur artistique · *Artistic Director*
FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE
BAROQUE DE LAMÈQUE

Danièle LeBlanc

Directrice générale et artistique
Executive and Artistic Director
JEUNESSES MUSICALES CANADA

Richard Lupien

Administrateur · *Administrator*
Président · *President*
FONDATION JEUNESSES MUSICALES
CANADA

Michelle Mercier

Administratrice · *Administrator*

Joseph Rouleau,

C.C., G.O.Q., A. L., D. h. c.
Président honoraire
Honorary Chair
Basse - Bass

ÉQUIPE JMC TEAM

DIRECTION - ADMINISTRATION

Danièle LeBlanc

Directrice générale et artistique
Executive and Artistic Director

Marie-Claude Fortin

Adjointe à la direction générale,
développement du réseau bénévole
et projets spéciaux
*Assistant to the Executive Director,
Volunteer Development and Special
Events*

DÉPARTEMENT ARTISTIQUE

ARTISTIC DEPARTMENT

Claudia Morissette

Directrice des opérations artistiques
Director of Artistic Operations

Louise-Andrée Baril

Conseillère artistique
Artistic Advisor

Véronique Desjardins

Coordonnatrice des activités
Grand public et soutien à la relève
*Concert and Emerging Artist
Coordinator*

Yogane Lacombe

Coordonnatrice
Escapades musicales et billetterie
*Musical Escapades and
Ticketing Coordinator*

André Mercier

Coordonnateur concerts et ateliers
Jeune public – écoles et tournées
*Young Audience Concert and
Workshop Coordinator –
Schools and Tours*

Christophe Montoya

Coordonnateur ateliers
et développement
des activités Jeune public
*Workshop and Young Audience
Activity Development Coordinator*

Judith Pelletier

Coordonnatrice artistique
Artistic Coordinator

SERVICES FINANCIERS

FINANCIAL SERVICES

Nathalie Allen

Directrice des services financiers
Financial Services Director

Andrew Deschênes

Technicien à la comptabilité
Accounting Assistant

FINANCEMENT ET COMMANDITES

FUNDRAISING AND

SPONSORSHIPS

Odile Brunelle Beauchemin

Coordonnatrice – développement
philanthropique, commandites
et Fondation JMC
*Philanthropic Development,
Sponsorship and JMC Foundation
Coordinator*

COMMUNICATIONS

Marie-Philippe M. Lambert

Coordonnatrice
des communications
Communications Coordinator

FONDATION JEUNESSES MUSICALES CANADA FOUNDATION

À titre de partenaire de leur mission éducative et de diffusion, la Fondation Jeunesses Musicales Canada (FJMC) accompagne le développement des Jeunesses Musicales Canada depuis plus de 30 ans.

- Octroi de prix et de bourses aux jeunes musiciens canadiens les plus prometteurs;
- Prêt d'instruments par l'entremise de sa banque d'instruments à cordes;
- Tenue de plusieurs événements-bénéfice annuels, dont la soirée Coup de cœur et un tournoi de golf.

**CONTACTEZ-NOUS POUR FAIRE UN DON
OU UTILISEZ NOTRE PLATEFORME
DE DON EN LIGNE AU JMCANADA.CA!**

As a partner of JMC's educational and promotional mission, the Jeunesses Musicales Canada Foundation (JMCF) has provided support for the development of Jeunesses Musicales Canada for over 30 years.

- Awarding of prizes and scholarships to the most promising young Canadian musicians;
- Instrument loans through the Foundation's stringed instrument bank;
- Organization of several annual benefits, among which the Coup de cœur event and a golf tournament.

**CONTACT US TO MAKE A DONATION
OR USE OUR ONLINE DONATION
PLATFORM AT JMCANADA.CA!**

fondationjmc.ca · fondation@jmcanada.ca
514-845-4108, poste · ext. 246
Sans frais · Toll-free: 1-877-377-7951

Numéro d'organisme de bienfaisance | Charitable Registration Number: 10739 1807 RR0001

**MERCI À NOS GÉNÉREUX DONATEURS!
THANK YOU TO OUR GENEROUS DONORS!**

JEUNESSES MUSICALES CANADA

Anonyme · *Anonymous* (3)
Anne-Marie Brochu
Jacqueline Desmarais
Anne-Marie Dunleavy

Paula Hamel-Sauvé
Lise Houle
Danièle LeBlanc
Alain Saumier

Anonyme · *Anonymous*
(dédié à un projet de JMNB ·
dedicated to a JMNB project)
Peter Symcox

DONS DÉDIÉS À UN CENTRE JMC DONATIONS DEDICATED TO A JMC CHAPTER

CENTRE JMC DALHOUSIE JMC CHAPTER

Anonyme · *Anonymous* (2)
Les Filles de
Marie-de-l'Assomption
Valérie Quintal
UNI Coopération financière
Financial Cooperation
Ville de Dalhousie
Town of Dalhousie

CENTRE JMC EDMUNSTON JMC CHAPTER

Raymond Aubut
Pauline Banville-Pérusse
Dr Gilbert Cyr Corporation
professionnelle inc.
Huguette Cyr
Pauline Cyr
Marcelle Dubé
Marie-Elisa Ferran
Lili-Anne Fyfe
Laurent Geoffroy
Jacelyne Lebel
Rolande Yvette Lévesque
Rino Thériault
Maryvonne Thibault

CENTRE JMC FREDERICTON JMC CHAPTER

Anonyme · *Anonymous* (2)
Morneau Shepell Ltd.

CENTRE JMC PORT-CARTIER JMC CHAPTER

9162-6796 Qc Inc.
Alimentation Claude Boily inc.
Aluminerie Alouette
Axor Experts-Conseils inc.
Caisse populaire Desjardins
de Port-Cartier
Clinique médicale
Horizon Santé enr.
Clinique physio-massage
santé & forme
Club Lions de Port-Cartier
Glorianne Couture
Daumex Côte-Nord
Nicole Deschênes
Desjardins
Gestion France Pelletier inc.
Iris Clinique d'optométrie
Les Assurances
Claude Boisse inc.
Les Services Financiers
Michel Gignac inc.
Mallette
Métallurgistes unis
d'Amérique local 8664
Mini-Mécanique F. Beaulieu inc.
Anne-Marie Parent
PCR Plus 1997
Plomberie Ghislain Portier inc.
Portée Disparue
Synergica Électrique inc.
Ville de Port-Cartier

CENTRE JMC PRESCOTT JMC CHAPTER – FORT TOWN CONCERT ASSOCIATION

Russell & Brenda Bennett
Judith Caldwell
Lois Davidson
Tom Van Dusen & Lynn Macnab
Corporation of the Town
of Prescott
John Flegg & Linda Eckert
Dr K. Hansen
Shirley Hodgins
Dr J. Holmes
Renata Kimmerly
Robert & Sandra Lawn
Jim & Ginette Mallar
Heather Mackay, Broker
Royal LePage Team Realty
May Court Club of Brockville
Dr L. McIntosh
Doug McQuitty
Robert & Myra McWilliams
Dr G. Shankar
Sandra Shouldice
Marilyn & Peter White
Michael Wiggin &
Gillian Magnan
Carol & Werner Wicke
Margaret Williams

CENTRE JMC ROUYN-NORANDA JMC CHAPTER

Yves Prévost

DONS IN MEMORIAM DONATIONS

À la mémoire de Jacqueline Desmarais · *To the memory of Jacqueline Desmarais*
Anonyme · *Anonymous*
The Bank of Nova Scotia
Francine Champoux
The CRB Foundation
Sandra and Leo Kolber Foundation
Sharon Macleod
Ernest McNeé
Joe & Lucie Pal
John & Phyllis Rae
Joseph Rouleau
Christopher Taylor

À la mémoire de Huguette Dubois · *To the memory of Huguette Dubois*
Pat Brisson

FONDATION JEUNESSES MUSICALES CANADA FOUNDATION

Helisastien inc. Denys Ruel

FONDS PETER-MENDELL FUND

Shehraz Choksi
Iwan Edwards
Elisabeth Gluckstal
Frederic Lesemann
Peter Mendell

FONDS LAETITIA-CYR FUND

Anonyme · *Anonymous*

JEUNESSES MUSICALES CANADA

Organisme à but non lucratif au double mandat :

- Favoriser la diffusion de la musique classique, en particulier auprès des jeunes ;
- Soutenir les jeunes instrumentistes, chanteurs et compositeurs professionnels dans le développement de leur carrière tant sur la scène nationale qu'internationale.

Chaque saison des JMC représente :

- Plus de 1200 activités musicales ;
- 4 à 6 productions pour le grand public, incluant un opéra ;
- Plus d'une quarantaine de productions pour le jeune public, incluant des concerts et des ateliers ;
- Au-delà de 80 000 spectateurs au Québec, en Ontario et dans les provinces maritimes.

Non-profit organization with a dual mandate:

- *To promote the dissemination of classical music, especially among young people;*
- *To support young professional instrumentalists, singers, and composers in the development of their national and international careers.*

Each JMC season includes:

- *Over 1,200 musical activities;*
- *4 to 6 productions for the general public, including an opera;*
- *Over 40 productions for young audiences, including concerts and workshops;*
- *Over 80,000 spectators in Québec, Ontario, and the Maritimes.*

jmcanada.ca

514-845-4108

Sans frais · Toll-free: 1-877-377-7951

305, avenue du Mont-Royal Est · Montréal QC H2T 1P8

RIEN À PERDRE TOUT À GAGNER!

UN PREMIER PRIX DE PLUS DE 100000\$



DATE LIMITE D'INSCRIPTION 15 novembre 2018
inscription.concoursmontreal.ca

Transport et hébergement offerts par
le Concours musical international de Montréal

2019

VIOLON

CONCOURSMONTREAL.CA · DU 26 MAI AU 6 JUIN

CONSERVATOIRE

Conservatoire
de musique
et d'art dramatique
du Québec

L'art de faire briller les talents d'ici

conservatoire.
gouv.
qc.ca

Photo © Louise Leblanc

Québec 